



## NAPOVEDNIK DOGODKOV V OBČINI GORNJA RADGONA



### Predstavitve občine Gornja Radgona na sejmu AGRA 2019 v HALI A

od 24. 8. 2019 do 29. 8. 2019 od 9.00 do 19.00	
<p><b>Sobota, 24. 8. 2019</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Predstavitve občine in turističnih destinacij na Apolonijini poti</li> <li>- Promocija dogodkov</li> <li>- Predstavitve Radgonskih gorc</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Jančar</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Šaruga</li> <li>- Predstavitve in prodaja patchwork izdelkov (Zavod Vitica)</li> <li>- Radgonska noč 2019 z Nino Pušlar</li> </ul>	<p><b>Torek, 27. 8. 2019</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Predstavitve občine in turističnih destinacij na Apolonijini poti</li> <li>- Promocija dogodkov</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Jančar</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Šaruga</li> <li>- Predstavitve in prodaja patchwork izdelkov (Zavod Vitica)</li> <li>- Predstavitve in svetovanje (JZ Knjižnica Gornja Radgona)</li> </ul>
<p><b>Nedelja, 25. 8. 2019</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Predstavitve občine in turističnih destinacij na Apolonijini poti</li> <li>- Promocija dogodkov</li> <li>- Nastop tamburaške skupine KD Peter Dajnko Črešnjevci</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Jančar</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Šaruga</li> <li>- Predstavitve in prodaja patchwork izdelkov (Zavod Vitica)</li> <li>- predstavitev in prodaja izdelkov Cer</li> </ul>	<p><b>Sreda, 28. 8. 2019</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Predstavitve občine in turističnih destinacij na Apolonijini poti</li> <li>- Promocija dogodkov</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Jančar</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Šaruga</li> <li>- Predstavitve in prodaja patchwork izdelkov (Zavod Vitica)</li> </ul>
<p><b>Ponedeljek, 26. 8. 2019</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Predstavitve občine in turističnih destinacij na Apolonijini poti</li> <li>- Promocija dogodkov</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Jančar</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Šaruga</li> <li>- Predstavitve in prodaja patchwork izdelkov (Zavod Vitica)</li> <li>- Predstavitve in svetovanje (JZ Knjižnica Gornja Radgona)</li> <li>- Predstavitve TD Majolka</li> </ul>	<p><b>Četrtek, 29. 8. 2019</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Predstavitve občine in turističnih destinacij na Apolonijini poti</li> <li>- Promocija dogodkov</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Jančar</li> <li>- Predstavitve in prodaja olj Šaruga</li> <li>- Predstavitve in prodaja patchwork izdelkov (Zavod Vitica)</li> </ul>



## GRAD NEGOVA

Negova 13, 9245 Spodnji Ivanjci

Grajski kompleks Negova je v svoji večstoletni zgodovini bil tarča obleganj, menjal lastnike in spreminjal svojo podobo. Dragocena arhitekturna dediščina priča o legendah ter obiluje sledi preizkušenj in ljubezni naših prednikov. Poleg vrhunskih mednarodnih fotografskih, slikarskih, kiparske in muzejske razstave se v njem srečamo tudi s spominom na duhovnika in velikega akademika evropskega kova, dr. Antona Trstenjaka.



### POSEBNA SEJEMSKA PONUDBA!!!

Pridružite se nam na vodenih ogledih, in sicer na gradu Negova 24., 25. in 29. 8. 2019, ob 12. in 15. uri, v muzeju Špital pa 24., 27., 28. in 29. 8. 2019 ob 14. uri.



## MUZEJ SPITAL

Maistrov trg 1, 9250 Gornja Radgona

V stavbi, ki je skozi stoletja ohranila svoje prvotno ime, domuje radgonski muzej. Dve stalni in občasna razsta na multimedijški način pričajo o pradžini, mostovih, viničarstvu, čarovništvu, vojnih spopadih,...Prisluhnite pričevanjem viničarjev, zgodbi o vraževerju, zeliščarki Apoloniji, fotografirajte se z negovsko čelado, pomerite v virtualnem obiranju in stiskanju grozdja,... Vabljeni k raziskovanju naše zgodovine!

Zavod za kulturo, turizem in promocijo Gornja Radgona, Partizanska cesta 11, 9250 Gornja Radgona  
02 564 89 07 | [www.kultprotur.si](http://www.kultprotur.si) | [info@kultprotur.si](mailto:info@kultprotur.si)





Vabimo vas  
na nastop ljudskih pevcev

»*FANTJE Z VASI*«

iz Rogaške Slatine,

ki bo v sredo, 28.8.2019

ob 10.00 uri

v avli doma.

Vljudno vabljeni!

Priveditev je javnega značaja!



Vabimo vas  
na nastop ljudskih pevcev

»*FANTJE Z VASI*«

iz Rogaške Slatine,

ki bo v sredo, 28.8.2019

ob 10.00 uri

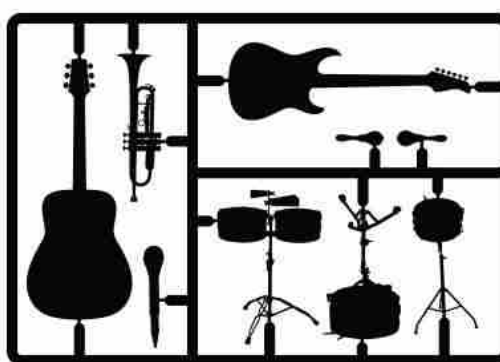
v avli doma.

Vljudno vabljeni!

Priveditev je javnega značaja!

jam session

30. AVGUST - MC - OB 19. URI



Prijazno vabljeni na odprtje razstave fotografij Arthurja Rothsteina

## OBTIČALI V ŠANGHAJU,

ki bo na gradu Negova v soboto, 31. avgusta 2019, ob 15. uri.

Razstava bo na ogled do 30. 10. 2019.

GRAD NEGOVA

MLADINSKO DRUŠTVO VITEZ NEGOVA ORGANIZIRA

# KINO

NA PROSTEM

KDAJ? 31.08.2019 OB 20. URI

KJE? GRAD NEGOVA

DOGODEK SE IZVAJA BREZ PRISTOJINE





# USTVARJALNE POČITNIŠKE DELAVNICE

MLADINSKI CENTER  
GORNJA RADGONA

VSAK ČETRTEK V  
JULIJU IN AVGUSTU

OD 16.00 DO  
17.30

MLADINSKI CENTER  
GORNJA RADGONA

KULTUR

REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT

OBČINA  
GORNJA RADGONA

**MUZEJ ŠPITAL VABI**

## MUZEJSKE DELAVNICE

Za vsak teden pripravimo  
**novе delavnice!**

Počitniške delavnice za  
otroke od 5. do 12. leta  
starosti vsak petek  
**v juliju in avgustu**

**Trajanje delavnice:** 2 šolski uri  
**Termin:** vsak petek od 16.00 do 17.30  
**Cena delavnice:** 3,00 evre/osebo  
**Ciljna skupina:** od 5 do 12 let  
**Zbiranje predhodnih prijav do srede na tel. št.**  
**02 564 82 40**

**Odpiralni čas:**

- torek, sredo, četrtek in sobota med 12.00 in 16.00
- petek med 14.00 in 18.00
- nedelja in ponedeljek zaprto

Izdajatelj: Kultprotur, zavod za kulturo, turizem in promocijo Gornja Radgona  
Maistrov trg 1, 9250 Gornja Radgona, E: info@tic-radgona.si, T: 02 564 82 40



**izmenjevalnica  
VRTIČKARSKIH  
PRIDELKOV**



NEDELJA, 1. 9. 2019  
MED 10. IN 12. URO

TRG SVOBODE,  
GORNJA RADGONA





# V A B I L O



**Občina Gornja Radgona**

organizira

tradicionalni krajevni

## **SEJEM V NEGOVI - MALA MAŠA,**

**ki se bo odvijal**

**v nedeljo, 8. septembra 2019**

v centru Negove

v času od 7. do 15. ure

- razna ponudba domače in umetnostne obrti,
- predstavitev domačih in sosednjih društev,
- degustacije dobrot in veliko druženja.

**VLJUDNO VABLJENI,**  
da popestrite in obogatite sejemske vzdušje!





foto: Tomo Jeseničnik


ANDREJA DŽAKUŠIČ  
MI DVE

SAŠA BEZJAK  
MI DVE



foto: Rok Štupar

VABLJENI NA PERORMANS,  
v ponedeljek, 9. 9. 2019, ob 17. uri  
v Mladinskem centru v GORNJI RADGONI.



**TAKŠNI in DRUGAČNI**  
 Edita Vodan Šoštarč

LIKOVNO DRUŠTVO  
 Gornja Radgona

Vijudno vabljeni na odprte likovne razstave  
**Edite Vodan Šoštarč,**

**TAKŠNI IN DRUGAČNI**

v torek, 10. septembra 2019 ob 19 uri v  
 Domu kulture v Gornji Radgoni.

KULTUR OBČINA



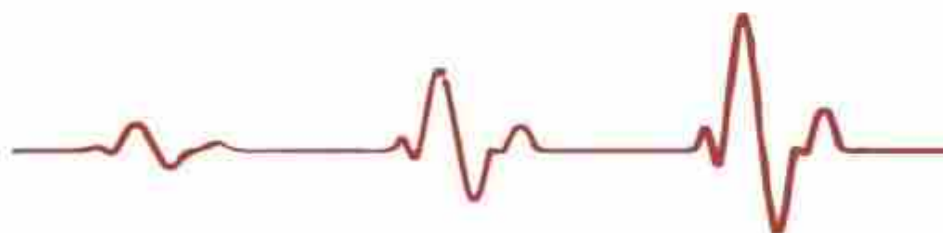
Mladinsko društvo Vitez Negova

v sodelovanju z  
 RKS - OZ Gornja Radgona  
 in PGD Negova prireja



## DELAVNICO PRVE POMOČI

15.09.2019 ob 15. uri  
 v prostorih gasilskega doma Negova



TPO - temeljni postopki oživljanja

BOČNI POLOŽAJ - Kako položiti človeka v bočni položaj?

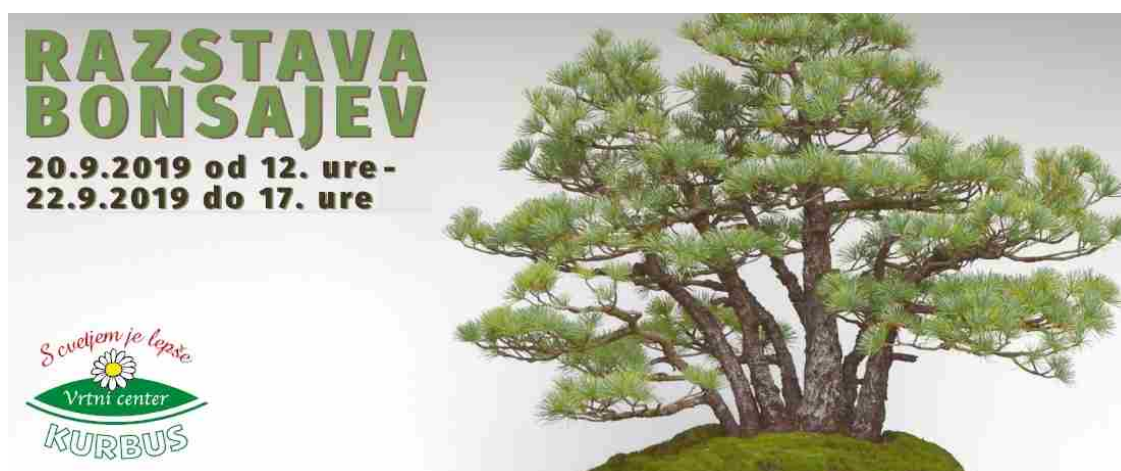
ZADUŠITVE - Kaj storiti?

KRVAVITVE - Kaj storiti v primeru hude krvavitve?

DEFIBRILATOR - Kako ga uporabiti?







ZAVOD VITICA, Gornja Radgona s.o.p.  
Partizanska cesta 15 (pritličje NLB)  
9250 Gornja Radgona  
Tel: (02) 561 15 21  
www.vitica.si



**MEDGENERACIJSKO SREDIŠČE TISA**  
**Plan aktivnosti Večgeneracijskega centra Pomurja**

**SEPTEMBER 2019**

DATUM	PRIČETEK	TEMA	LOKACIJA
Sreda, 11.9.2019	ob 17:00	»NA ZMENKU Z DUŠO« predstavitve knjige pisateljice Zvezdane Mlakar	Zbiranje Zavod Vitica Gornja Radgona (sedež zavoda-pritličje NLB)
Sobota, 21.9.2019	ob 9:00	LIKOVNA KOLONIJA (v sodelovanju z likovnim društvom Gornja Radgona)	Zbirališče Zavod VITICA
vsak ponedeljek in četrtek	od 8:30 do 9:30	RAZGIBAVANJE (telovadne vaje, tibetanske, pilates in druge aktivnosti)	Telovadnica Partizan
vsak torek in četrtek	ob 18:00 do 19:00	LJUBITELJSKI PILATES	Zavod VITICA, Gornja Radgona (bivša poročna dvorana)
vsak delovni dan	od 13:00 do 15:00	MOŽNOST UPORABE RAČUNALNIKA	Zavod VITICA, Gornja Radgona (bivša poročna dvorana)
vsak delovni dan	od 13:00 do 15:00	NEFORMALNO DRUŽENJE (šah, karte, domino in družabne igre)	Zavod VITICA, Gornja Radgona (bivša poročna dvorana)

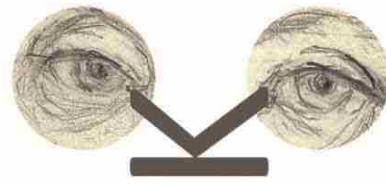


**Projekt podpirajo:**

Mestna občina Murska Sobota,  
Občina Ljutomer, občina Šalovci in  
Občina Gornja Radgona



# mučilnica



## LIKOVNE DELAVNICE ZA VSE STAROSTI OTROK

- največ 6 udeležencev
- 7 srečanj
- vpisnina 15 EUR

cena z materialom:

- predšolski 100 eur
- osnovnošolski 120 eur

kontakt:

sasa.bezjak@gmail.com  
031 769 557

mag. *Saša Bezjak*, akad. slik.



**REACH**  
RECORD RELEASE SHOW




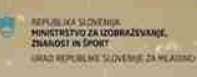
**MORE THAN JUST GUESS**

WITH SPECIAL GUESTS

**STOLEN MIND**

**SENTENCE SMRT**

**05.10.2019**  
MC GORNJA RADGONA





Vabimo vas na ogled razstave del, ki so jih lani ustvarili udeleženci 1. mednarodne likovne kolonije v negovskem gradu.

Na koloniji so sodelovali Zmago Kovač, Zdravko Dolinšek, Božidar Ščurek, Viktor Šest, Irena Gayatri Horvat, Laszlo Nemes, Jurij Kravcov, Lojze Kalinšek in Veljko Toman.

Razstava bo na ogled od 20. junija 2019 naprej na gradu Negova, od četrтка do nedelje od 10.00 do 17.00 ure.

Vljudno vabljeni!



Razstavo Kdo je drugačen? si v galeriji Doma kulture Gornja Radgona času uradnih ur zavoda Kultprotur lahko ogledate še vse do petka, 6. septembra 2019. Prijazno vabljeni!





#### PRIKOVANI GRAJSKI DUHOVI LEOPOLDA METHANSA

V tokratni kiparski razstavi Prikovani duhovi prevladujejo liki iz starega kovanega železa, ki je bilo nekoč del kmečkega orodja. Železo, ki so ga v preteklosti kovači prekovali, mu dali uporabno vrednost, je skozi stoletja vase vsrkavalo radost ter prekletstvo boja za naš vsakdanji kruh. Danes pa ti že zavrženi kosi okovja in orodij preoblikovani v skulpture izžarevajo energijo in duh preteklosti, ki kot neme sence lebdijo v prostoru.

Razstava bo na ogled v odpiralnem času na gradu Negova od 29. 3. 2019 naprej.  
Vljudno vabljeni!



POLETNI LIKOVNO LITERARNI EKSPERIMENT je že drugo leto zapored potekal v gradu Negova. Sadovi likovnega in literarnega poustvarjanja desetih udeležencev, ki sta jih pod mentorstvom Saše Bezjak in Manje Sgerm navdihnila prijazna grajska energija in čudovita poezija Denisa Škofiča, so na ogled v **grajski pristavi od četrta do nedelje od 10.00 do 17.00!**

Vljudno vabljeni!



# FOTOGRA D NEGOVA

## FOTOGRAFSKO SREDIŠČE FIAP

### FOTOGRAFSKE RAZSTAVE

6. JULIJ - 2. NOVEMBER 2019



## Virgilio Bardossi

MARAMURES

## Igor Dutina

POVOLILNA TIŠINA





## Manolis Metzakis

EL GRECO

Grad je odprt od četrтка do nedelje od 10.00 do 17.00.









Na Poletno muzejsko noč vas vabimo na odprtje razstave

POLETNA  
MUZEJSKA  
NOČ

### Zbiralci: Boris Kučko

Ancova galerija

v soboto, 15. junija 2019, ob 20. uri v Špitalu v Gornji Radgoni.

Dogodek se fotografira in snema.

Razstavo Zbiralci: Boris Kučko si lahko ogledate v odpiralnem času muzeja Špital od torka do četrтка med 12. in 16. uro, ob petkih med 12. in 18. uro ter v soboto med 12. in 16. uro. Prijazno vabljeni!



VSAK PETEK V MESECU  
8.00-13.00

#### KMEČKA TRŽNICA

Na ploščadi pred Knjižnico Gornja Radgona lokalni ponudniki vsak petek ponujajo domače pridelke, dobrote in izdelke.

Vabljeni!

VSAKO SOBOTO V MESECU





8.00-12.00

**KMEČKO-EKOLOŠKA TRŽNICA NA MEJI**

Ob sobotah lahko izbirate domače dobrote, pridelke in izdelke v ponudbi Kmečko-ekološke tržnice na meji v Kerencičevi ulici.

Vabljeni!



**POLETJE 2019 V OBČINI GORNJA RADGONA**

Pripravljen je **koledar prireditev**, ki se bodo v naslednjih mesecih, **junija, julija in avgusta 2019**, odvijale v občini **Gornja Radgona**.

Tiskani izvodi so na voljo v Turistično informacijskem centru Gornja Radgona in na številnih distribucijskih točkah v občini. Spletna različica je dosegljiva na povezavi **Poletje 2019 v občini Gornja Radgona**.

Vabljeni k listanju koledarja in k obisku prireditev!

Aktualne objave prireditev in dogodkov (spremembe in dopolnitve) najdete na povezavi **Kultprotur**.

**Na obisku pri sosedih**

**TRANSBORDERS**  
29.08 - 01.09.2019

KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM STEIERMARK

TRANSBORDERS je transdisciplinarni umetniški projekt, ki poteka pod geslom »Fluxus ob reki«. 100 let po razmisli v s področjem Saintgermainse pogodbe. Teme projekta so situacija, zgodovina in miti ob slovensko-avstrijski meji do tromejnica (Avstrija/Slovenija/Madžarska).

Od četrka do nedelje: Transborders bo za 72 ur združil akterje likovne umetnosti, performansa, književnosti, gledališča in glasbe. Mejne prostore bodo v več zaporednih dogodkih (haspenings) prestopili, predstavljali sem ter tja, jih združevali in na novo domislili. Ob Muri in Rucknici bodo razporedili stave ter začele instalacije in intervencije, sledili si bodo performansi in akcije prebivalcev. Umetniški razdihih panog ter študenje se bodo ukvarjali z jugovzhodno avstrijsko štajersko ter z družbenim vplivom razmišlje.

Osebnost vloga pripada temi jezika, ki je prisotna tudi v glasbenem programu. Prav v glasbi je zaradi vzajemnega vpliva med človekom in zvočno inspiracijo iz vsajga sveta čezkulturni vpliv stalno prisoten.

V roku 72 ur bo vse v neprestanem gibanju. Brezplačni avtobus »transporter« na bo performansno prevozil skozi obmojnno območje, od dogodka do dogodka.

V programu bodo instalacije, ki prerastejo meje, performansa o Wittgensteinu in moči jezika, braljenje po Muri, dvokleto delavnice na temi jezik in glasbe, delavnice graffiti, v zemljo zaplone sulice z lastniškim zahtevkom, umetnost, ki plava na maji, in ogled kratkih filmov, ki so nastali v okviru natečaja »Meja« ter mnogo več!

Projekt inštituta za umetnost v javnem prostoru Štajerske  
Kustodit in projektna skupina:  
Elisabeth Fiedler (vodja Inštituta za umetnost v javnem prostoru Štajerske), Filomeno Fuoco (vodja transborders), Wanda Dredach, David Kranzelbinder, Barbara Thaler, Studio Magic

V sodelovanju z: Pavelhaus / Pavlova hiša; Steirische Gesellschaft für Kulturpolitik; MUSIUM OF MADNESS INSTITUTE; ZOLLAMT

Zamova glasbenega programa:  
Elevate in Mest Ljubljana

Prevoz je brezplačen. Pridržujemo si pravice do obiskoval in spremeniti. Brez priloge ne moremo zagotoviti sedilca.  
Več informacij na [www.transborders.at](http://www.transborders.at)

Čet 29.08.2019  
17:30 Gradec (Kunsthau) – Radgona (ZOLLAMT)  
23:00 Radgona (ZOLLAMT) – Gradec (Kunsthau)

PET 30.08.2019  
09:00 Gradec (Kunsthau) – Radgona, Pavlova hiša za pričetek programa. Prevoz od programske točke do programske točke  
18:00 Brod čez Muro Weitefeld – Gradec (Kunsthau)  
01:00 Brod čez Muro Weitefeld – Gradec (Kunsthau)

SOB 31.08.2019  
10:00 Gradec (Kunsthau) – mejni prehod Salsfeld za pričetek programa. Prevoz od programske točke do programske točke  
18:00 Grad Obemureck / Cmurek – Gradec (Kunsthau)  
02:00 Grad Obemureck / Cmurek – Gradec (Kunsthau)  
03:00 Grad Obemureck / Cmurek – Gradec (Kunsthau)

NED 01.09.2019  
12:00 Gradec (Kunsthau) – Grad Obemureck / Cmurek, Ob 17:30 v St. Veit in der Südsteiermark za performans  
18:00 St. Veit in der Südsteiermark – Gradec (Kunsthau)

TRANSBORDERS NIGHTLINE  
PET 30.08.2019, 21:30-04:00  
Brod čez Muro Weitefeld, Cmurek, Röksee (bano), Radgona medice, Pavlova hiša. Prva in zadnja vožnja omogočata transfer do železniške postaje Salsfeld (vlak za Gradec: 22:09/04:31)

SOB 31.08.2019, 21:30-04:00  
Grad Obemureck / Cmurek, Röksee (bano), Radgona medice, Pavlova hiša. Prva in zadnja vožnja omogočata transfer do železniške postaje Salsfeld (vlak za Gradec: 22:09/04:31)

Prevoz je brezplačen. Pridržujemo si pravice do obiskoval in spremeniti. Brez priloge ne moremo zagotoviti sedilca.  
Več informacij na [www.transborders.at](http://www.transborders.at)

trans borders  
72-urno dogajanje - Fluxus ob reki  
Instalacije, intervencije, performansi  
29.08 - 01.09.2019

Čtvoritev:  
29.08.2019, 19:00  
ZOLLAMT, Stadtgrabenstraße 33,  
Radgona

Apate, Radgona, Cankova, Gornja Radgona, Habernain, Klösch, Laafeld, Mureck, Murtfeld, St. Anna am Aigen, St. Veit in der Südsteiermark, Šentilj, Traite, Weitefeld

Na voljo bo transferni prevoz (powered by ÖBB Postbus).

[www.transborders.at](http://www.transborders.at)  
facebook: [transbordersfluxus](https://www.facebook.com/transbordersfluxus)  
instagram: [transborders](https://www.instagram.com/transborders)



**trans|borders** Več informacij na [www.transborders.at](http://www.transborders.at)

**ČET 29.08.2019 - Otvoritev**  
 Location: ZOLLAMT, Stadtgrabenstraße 31, Radgona

19:00  
 • *By this River* | Zbor Pavlove hiše  
 Zborovodja: Matja Horvat  
 • Otvorilni govor

19:30  
 • Zbor Pavlove hiše  
 • Pričetek trajnega performansa *The Apache* | Markus Wiffing

19:45  
 • Performans: Wittgenstein  
 Meje mojega jezika so meje mojega sveta  
 Režija: Natascha Geier  
 Igra: Wolfgang Koch  
 Glasba: Nicolai von Schweder-Schreiner  
 Besedilo: Natascha Geier in Manfred Geier

20:15  
 • MORPH glasbeni performans |  
 Rainer Binder-Kriegelstein in mestna kapela  
 Bad Radkersburg  
 Kraj: Most Bad Radkersburg / Gornja  
 Radgona

20:45  
 • Otvoritev *Umakni se mi malo izpred sonca!* /  
*Geh mir ein wenig aus der Sonne!* in kovček  
*palm mit / börsend agereket* (Ein Koffer  
 voller Missen), performans  
 Victor Kégl feat. Steinhäuser Teréz  
 Kraj: Caisnarnica Gornja Radgona

21:30  
 • MORPH glasbeni performans |  
 Rainer Binder-Kriegelstein in mestna kapela  
 Bad Radkersburg  
 Kraj: Most Bad Radkersburg / Gornja  
 Radgona  
 • Uschi Ultra & Zvonko (DJ Set)

**PET 30.08.2019**  
 Location: Pavlova hiša Laafeld 30, Rožni vrt  
 (Farma Omeš) Patna, Pri mejnem prehodu  
 Gerindl / Klösch, Brod Cez Muro Welterfeld

10:00  
 • Kava in zajtrk v Pavlovi hiši

10:30-12:30  
 • NSK State in Time intervencija | IRWIN  
 • schwarz performans | Anita Fuchs  
 • Zu Besuch branje | Julia Jost  
 • Transborders TV Filmski projekt  
 Kraj: Pavlova hiša in okolica

15:00  
 • Otvoritev prijatelstvo - freundschaft  
 Trajna instalacija | René Stessi  
 Kraj: Pri mejnem prehodu Gerindl / Klösch  
 Ploča in prigrizki

14:30  
 • *border line* performans | Maja Smrekar  
 Kraj: Ustje pritoka Mure pri  
 Bad Radkersburg / Radgona

14:00-20:00  
 • *Borderland* performans | Edith Payer in  
 Markus Watschacher  
 Kraj: Brod Cez Muro Welterfeld

21:00  
 • *Grenzstück Nr. 7* glasbeni performans |  
 Slobodan Kajkut  
 Kraj: Brod Cez Muro Welterfeld

od 15:30 glasbeni program,  
 Brod cez Muro Welterfeld  
 VGT / Petrol Girls / Titus Probst /  
 Body Carnell / Tobac & Lumen / Balans /  
 Top'S & Alfred Schwarzbauer / Meta Morelli /  
 Woaz Ocka z Patrick Wurzwaller  
 (instalacija in improvizacija)

**SOB 31.08.2019**  
 Location: Šentilj, Spielfeld, Stolp Murturn,  
 Kolesarski most, Grad Obemureck / Cmurek

11:00  
 • *Berta is America*/treating a capitalist dream  
 in socialism performans | Mark Požlep  
 Kraj: Mejni prehod Spielfeld / Šentilj

12:30  
 • LandArt | Christian Eisenberger  
 Kraj: Stolp Murturn  
 Ploča in prigrizki

14:30  
 • Cirklni performans | Nataša Berk

15:00  
 • Intervention | Ren Aldridge  
 Kraj: Kolesarski most (pri Bicikli baru)

16:00  
 • Temp.tz | kolektivni umetniški projekt  
 Kraj: Grad Obemureck / Cmurek

od 16:30 glasbeni program, grad Obemureck  
 Maxi Phoenix / KLITCLIQUE /  
 JIGSAW BEGGARS / Andreas Spechtl &  
 Saba Alizadeh/ Mikse / Fasilpa /  
 Nightwave / DJ Ozef / alone/ Puschmann

**NED 01.09.2019**  
 Location: St. Anna am Aigen, Grad  
 Obemureck / Cmurek, St. Veit in der  
 Südsielemark

11:30  
 • Otvoritev *Karte der Landschaften*  
 trajna instalacija | RESANITA  
 Kraj: St. Anna am Aigen

13:00-17:00, program grad Obemureck  
 • Delavnice za jezik, ples in grafite, namenjene  
 mladim | Four Elements  
 • Vodeni ogledi Museum des Wahnsinns /  
 Muzej norosti  
 • Temp.tz | kolektivni umetniški projekt  
 Kraj: Grad Obemureck / Cmurek  
 • 15:00 „Gmas gegen Rechts“ kritično branje  
 • 15:30 Kava in majna torta

18:00  
 • ELIAN performans | René Stessi  
 Kraj: St. Veit in der Südsielemark

19:00  
 • Konec

Natančne naslove prizorišč najdete na [www.transborders.at](http://www.transborders.at)

Vstop prost za vse prireditve.

**Pa še dobra misel zeliščarke Apolonije**



**apolonija**  
 zaljubljena  
 popotnica

Veliki srpan - Avgust

Obirajo hajdo nedolžne tatiče,  
 čbelárjem pa nósjo debele mošnjíce.

VALENTIN VODNIK

